Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 86 (1989)
Heft: 12

Vorwort: Éditorial
Autor: Crausaz, Emile

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Cher Mouch'ti...

Voici le dernier numéro de cette année qui nous a apporté beaucoup de joie au rucher.

Je profite de ce dernier éditorial de l'année pour remercier tous les mouch'tis qui m'ont fait parvenir des photocopies d'articles, des traductions de revues apicoles étrangères, qui ont eu le courage d'exprimer leur opinion ou qui d'une manière ou d'une autre ont fait que ton JSA soit intéressant à lire pour toute la famille. Pour les prochains numéros, le nom de chacun sera mentionné dans le sommaire du journal.

Si tu me fais parvenir la photocopie d'un article que tu trouves intéressant, n'oublie pas de mettre toutes les informations qui se rapportent à la revue. Il est en effet nécessaire de savoir si les articles de la revue sont protégés par un copyright ou s'il suffit de donner le nom de la revue dont l'article a été repris. Je pense tout spécialement à Bernard Muzeaux, de Bossonnens, qui m'a fait parvenir un article intéressant sur le miel, mais que je ne peux pas publier sans avoir ces informations.

Si quelques sections m'ont fait des remarques pour ne pas avoir toujours respecté à la lettre leurs demandes, je les prie de bien vouloir m'en excuser. En effet, s'il n'est parfois pas facile de trouver la matière nécessaire pour couvrir les 32, 40, 48 ou 64 pages du bulletin, il arrive aussi qu'il soit nécessaire de raccourcir certains textes, ou encore de remettre à une date ultérieure la publication de l'un ou l'autre article; je pense plus spécialement au bulletin de septembre, avec trois chroniques du Liebefeld se rapportant à la lutte contre les varroas. Il était nécessaire de les publier en septembre au plus tard. Cette décision, je dois la prendre seul et pour cela je ne dispose que de deux à trois jours au maximum. L'idéal serait d'avoir toujours des textes en réserve, mais malheureusement, à part les comptes rendus et les convocations des sections, le rédacteur se trouve souvent bien seul, avec très peu de matière à publier...

Comme exemple, il y a une rubrique «Trucs et astuces» depuis le mois de juin. J'espérais recevoir un courrier assez abondant, car vous avez tous beaucoup de trucs et d'astuces, soit pour la conduite du rucher, soit pour le rangement du matériel. Quelle ne fut pas ma surprise de lire dans une revue étrangère un truc communiqué par un apiculteur suisse. Ce truc, emprunté à cette publication, je vous le propose dans ce bulletin, à la rubrique correspondante. J'espère que ce collègue se reconnaîtra et qu'il pensera aussi à son JSA. Je l'en remercie d'avance.

Pour terminer, en attendant le nouveau bulletin, je vous souhaite à tous une bonne fin d'année et vivement l'an prochain.

Le Mouch'ti de service: Emile